

Rechargeable Nickel Metal
Hydride Batteries
충전식 니켈 금속 하이브리드 배터리
鎳氫充電電池
ถ่านชาร์จนิกเกิลเมทัลไฮโดรราย
Pin sac NiMH
Rechargeable Baterai Nikel
Hidrida Logam
بطاريات معدن النيكل هجينة قابلة للشحن
Pilas de níquel-metal hidruro
recargables

CC51

CHARGER

배터리 충전기

電池充電器

เครื่องชาร์จ

BỘ SẠC PIN

Charger

الشاحن

Cargador

Model BQ-CC51E/U/TA/K/TW
모델 BQ-CC51E/U/TA/K/TW
型号 BQ-CC51E/U/TA/K/TW
型號 BQ-CC51E/U/TA/K/TW
รุ่น BQ-CC51E/U/TA/K/TW
Model BQ-CC51E/U/TA/K/TW
Model BQ-CC51E/U/TA/K/TW
Model BQ-CC51E/U/TA/K/TW
الموديل BQ-CC51E/U/TA/K/TW
Modelo BQ-CC51E/U/TA/K/TW

OPERATING INSTRUCTIONS
운영 지침
使用说明书
操作指示
คู่มือการใช้งาน
HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG
INSTRUKSI OPERASI
تعليمات التشغيل
INSTRUCCIONES DE
FUNCIONAMIENTO

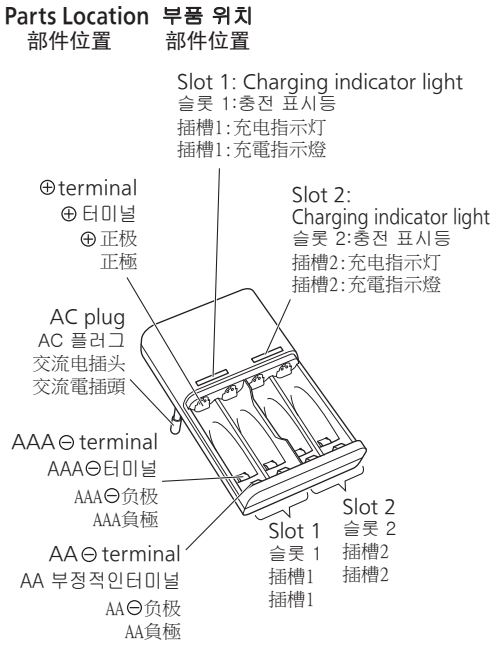


Fig. 1 그림 1 图1 圖1

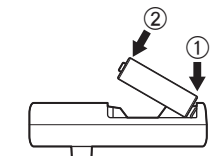


Fig. 2 그림 2 图2 圖2

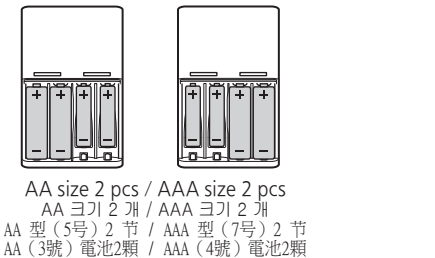
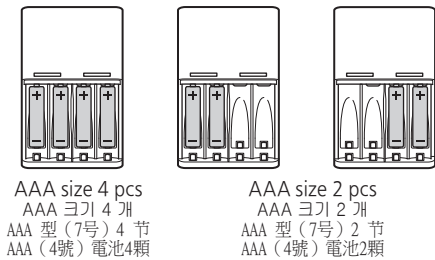
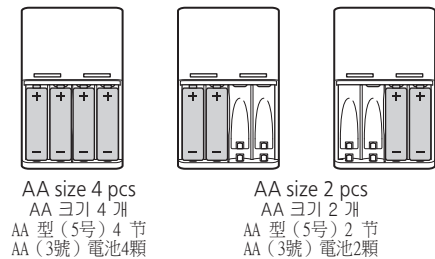


Fig. 3 그림 3 图3 圖3

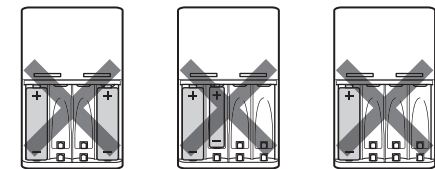


Fig. 4
그림 4
图4
圖4

Fig. 5
그림 5
图5
圖5

ENG

Please read these instructions and warnings before using this product, and save this manual for future use. In addition, be sure to read the warnings on the batteries.

CAUTION

To avoid personal injury and property damage from, but not limited to, the risk of electric shock or fire:

1. To reduce the risk of injury, we recommend that Panasonic Ni-MH rechargeable batteries are used.
2. Do not use non rechargeable batteries.
3. Do not open or disassemble the charger.
4. Do not wet the charger or allow water or other liquids to enter the charger.
5. Only use the charger indoors in a dry location.
6. Do not use the charger if its plug or the batteries are damaged.
7. Do not use the charger in direct sunlight. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

OPERATING INSTRUCTIONS

Please charge 2 or 4 batteries simultaneously. (fig 3)

AA and AAA type batteries cannot be charged by using two slots of one side of a charger together. The indicator will blink and charging will not be possible. (fig 4)

A battery cannot be charged one individual. (fig 5)

- 1) Observe polarity by matching (+) and (-) on the batteries to (+) and (-) on the charger. Insert the batteries from the (-) terminals, and then the (+) terminals into the (+) contacts. (fig 2)
- 2) Plug charger into standard 100-240 V AC outlet;
- 3) Charging indicator lights should be lit, indicating that charging is being conducted. If the indicator does not light or blinks:
 - a) Make sure batteries are inserted, making proper contact with terminals in each slot;
 - b) Check whether the power plug contacts have deteriorated.
 - c) Check whether the batteries you are using are deteriorated or nonrechargeable.
- 4) After charging time, shown in Table 1, unplug charger from AC outlet and remove batteries.

For safety protection, this charger has auto-off function after approximately 13 hours, however charging times shown in Table 1 are recommended for longer battery life.

MAINTENANCE, CARE AND CLEANING

- Unplug charger from AC outlet.
- Clean with a dry cloth to remove dirt and grime.

Table 1		
Battery Size	Capacity	Charging time
		2 pcs/4 pcs
AA	2400 – 2500 mAh	12 hours
	1900 – 2000 mAh	10 hours
	950 – 1000 mAh	5 hours
AAA	900 – 950 mAh	12 hours
	750 – 800 mAh	10 hours
	550 – 650 mAh	8 hours

SPECIFICATIONS	
Model	: BQ-CC51E/U/TA/K/TW
Input	: AC 100-240 V / 50-60 Hz 0.2 A
Output	: DC 3.0 V = 200 mA x 2 (AA size) DC 3.0 V = 80 mA x 2 (AAA size)
Operating temperature	: 0~40°C (Indoor use only)

KOR

본 제품을 사용하시기 전에 이 설명서 및 경고 사항을 읽어 보시고 참조용으로 보관하여 두십시오. 또한 배터리의 경고 사항도 읽어 주시기 바랍니다.

주의

감전 또는 화재의 위험으로 인한 인적 부상 및 물적 손해 등을 방지하기 위해 다음 내용을 준수하십시오.

1. 부상을 입을 위험을 줄이기 위하여, 저희는 Panasonic Ni-MH 충전 가능한 충전지를 사용할 것을 권장합니다.
2. 습한 환경에서 충전기를 사용하지 마십시오.
3. 충전기를 열거나 분해하지 마십시오.
4. 충전기를 적시거나 물 또는 기타 액체가 충전기 내부에 들어가지 못하게 하십시오.
5. 충전기는 건조한 장소의 실내에서만 사용하십시오.
6. 플러그나 배터리가 손상된 경우 충전기를 사용하지 마십시오.
7. 직사일광 환경에서 충전기를 사용하지 마십시오.

본 기기는 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 부족하거나 또는 경험 및 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 안전에 대한 책임을 담당한 사람으로부터 기기의 사용에 관련된 감독 또는 지시를 제공받지 않은 이상, 사용할 수 없습니다. 어린이들이 기기를 만지지 않도록 감시해야 합니다.

조작 지시서

건전지는 2개 또는 4개를 동시에 충전하십시오. (그림 3)

AA 및 AAA 타입 건전지는 충전기의 한쪽 면에 있는 2개 슬롯에 같이 충전할 수 없습니다. 표시등이 깜빡이며 충전이 되지 않을 수 있습니다. (그림 4)

건전지는 한 개만 장착해도 충전이 불가능합니다. (그림 5)

- 1) 충전지의 (+) 와 (-) 를 충전기의 (+) 와 (-) 와 일치하게 하여 극성을 준수하십시오.
A배터리를 (-) 단자부터 삽입한 후 (+) 단자를 (+) 접점에 삽입하십시오. (그림 2)
- 2) 충전기를 표준 100-240 V 전기 콘센트에 꽂으십시오.
- 3) 수행하는 동안 충전, 충전 표시등 표시등이 켜집니다. 만약 표시등이 켜지지 않거나 깜빡이면:
 - a) 건전지가 삽입되었는지 확인하고, 각 슬롯의 단자와 정확히 접촉시켜야 합니다.
 - b) 전원 플러그의 접촉이 저하됐는지 여부를 확인하십시오.
 - c) 사용 중인 배터리의 품질이 저하되었거나 충전이 불가능한 제품인지 여부를 확인하십시오.
- 4) 충전 시간 후, 표 1에서 보는 것과 같이, 충전기 AC 콘센트에서 뽑은 후, 배터리 충전이 완료될 제거.

도표 1에서 보여준 충전 시간은 더 긴 건전지 수명을 위하여 권장되지만

안전한 보호를 위하여 본 충전기는 대략 13시간이 지나면 자동으로 꺼지는 기능을 갖고 있습니다.

유지 보수, 관리 및 손질

- 전원 콘센트에서 충전기를 뽑으십시오.
- 마른 천으로 먼지와 때를 닦아 주십시오.

도표 1		
충전지 크기	용량 (최저한도)	충전 시간
AA	2400 – 2500 mAh	12 시간
	1900 – 2000 mAh	10 시간
	950 – 1000 mAh	5 시간
AAA	900 – 950 mAh	12 시간
	750 – 800 mAh	10 시간
	550 – 650 mAh	8 시간

사양	
모델	: BQ-CC51E/U/TA/K/TW
입력	: AC 100-240 V 50-60 Hz 0.2 A
출력	: DC 3.0 V = 200 mA x 2 (AA 크기) DC 3.0 V = 80 mA x 2 (AAA 크기)
조작 온도	: 0~40℃ (실내용)

ZH-CN

使用本产品前, 请先阅读本说明书中的使用说明和警告, 然后妥善保存本说明书以备将来使用。此外, 请务必阅读电池上的警告标记。

注意

为了避免人身伤害和财产损失, 包括但不限于电击或火灾风险:

1. 禁止为不可充电的电池充电。为降低受伤害的危险, 请只使用 Panasonic 镍氢充电电池和镍镉电池。
2. 不要使用不可再充电的电池。
3. 请勿打开或拆解充电器。
4. 请勿打湿充电器或让水或其他液体进入充电器。
5. 仅在室内干燥地方使用充电器。
6. 如果插头或电池受损, 请勿使用充电器。
7. 请勿在直射阳光下充电。

此设备不适合身体、感觉或精神能力下降, 或缺乏经验和知识的人群(包括儿童)使用, 除非有负责他们安全的人对他们进行使用该设备的监督或指导。应监督孩子, 确保不让他们玩该设备。

使用说明书

请同时给2个或4个电池充电。(图3)

不能用充电器一侧的两个槽为AA和AAA型电池同时充电。指示灯将会闪烁, 无法进行充电。(图4)

当只有一个电池时, 也不能充电。(图5)

第一步

看好极性, 将电池的(+)和(-)与充电器的(+)和(-)匹配。从(-)端子插入电池, 然后将(+)端子插入触点。(图2)

第二步

将充电器交流电插头插入100 ~240V的交流电插座内。(一般家用插座)

第三步

充电指示灯应会亮起, 代表充电器正在充电。如果指示灯未亮起或闪烁:

- a) 确认电池确实有插入槽内, 并和正负极接触。
- b) 检查电源插头触点是否退化。
- c) 检查所使用的电池是否已退化或不可充电。

第四步

经过如表1所示的充电时间之后, 请从交流电插座上取下充电器, 并取出电池以完成充电。

基于安全防护, 本充电器具有在约13小时后自动关闭的功能。但建议依照表1所示的充电时间, 以延长电池使用寿命。

维护、保养和清洁

- ◆不使用时, 将电池充电器插头从 AC 插座上拔出。
- ◆用干布进行清洁, 清除灰尘和污垢。

表1. 电池和充电时间		
尺寸	容量 (最小)	充电时间
		2 节/4 节
AA	2400 – 2500 mAh	12 小时
	1900 – 2000 mAh	10 小时
	950 – 1000 mAh	5 小时
AAA	900 – 950 mAh	12 小时
	750 – 800 mAh	10 小时
	550 – 650 mAh	8 小时

规格	
型号	: BQ-CC51E/U/TA/K/TW
输入	: AC100-240V 50-60Hz 0.2 A
输出	: DC 3.0 V = 200mA×2 (AA 型) DC 3.0 V = 80mA×2 (AAA 型)
工作温度	: 0℃ - 40℃ (只在室内使用)

ZH-TW

使用本產品前, 請詳閱以下說明及警告, 並妥善保存本手冊以備未來使用。另外, 請確定詳閱電池上的警告說明。

注意

為避免因觸電或起火導致人員受傷及財產損失, 請遵守以下規定:

1. 為了避免相容性問題, 僅建議搭配Panasonic 鎳氫充電電池使用。
2. 禁止置入一次性乾電池 (如鹼性和碳鋅電池)。
3. 請勿拆卸充電器。
4. 請勿弄濕充電器或讓水或其他液體進入充電器。
5. 僅限在乾燥地點的室內使用充電器。
6. 若充電器插頭或電池受損, 請勿繼續使用。
7. 勿在陽光直射下充電。

此裝置不適合身體、感覺或精神能力低下, 或缺乏經驗和知識的人們(包括兒童)使用, 除非在負責他們安全的人的監督或指導之下操作。應避免兒童使用, 請確保他們不會隨意玩弄本裝置。

操作指示

請同時對2個或4個電池進行充電。(圖3)

不能用充電器一側的兩個槽為AA和AAA型電池同時進行充電。指示燈將閃爍且無法充電。(圖4)

當只有一個電池時, 也不能充電。(圖5)

步驟1

確認正負極, 將電池的(+)和(-)與充電器的(+)和(-)對好。先由 (-) 端將電池插入, 然後再將 (+) 端插入 (+) 接點。(圖2)

步驟2

將充電器交流電插頭推出並將充電器插入100 ~ 240 V 伏特的交流電插座內。(一般家用插座)

步驟3

充電指示燈應會亮起, 意味充電器正在充電。若指示燈未亮起或閃爍。

- a) 確認電池有確實插入槽內, 並和正負極接觸。
- b) 檢查電源插頭接點是否劣化。
- c) 檢查使用的電池是否劣化或無法充電。

步驟4

經過如表1所示的充電時間之後, 請從交流電插座上取下充電器, 並取出電池以完成充電。

基於安全防護, 本充電器具有在約13小時後自動關閉的功能。但建議依照表1所示的充電時間, 以延長電池使用壽命。

維護, 保養及清潔

- ◆未使用時請拔除充電器電源。
- ◆使用乾燥的布擦除污垢以完成清潔。

表1. 電池及其適當的充電時間		
尺寸	容量 (最小)	充電時間
		2 粒/4 粒
AA	2400 – 2500 mAh	12 小時
	1900 – 2000 mAh	10 小時
	950 – 1000 mAh	5 小時
AAA	900 – 950 mAh	12 小時
	750 – 800 mAh	10 小時
	550 – 650 mAh	8 小時

規格	
型號	: BQ-CC51E/U/TA/K/TW
電源輸入	: AC100-240 V 50-60 Hz 0.2 A
電源輸出	: DC3.0 V = 200 mA × 2 (AA型) DC3.0 V = 80 mA × 2 (AAA型)
運作溫度	: 0℃ - 40℃ (只在室內使用)

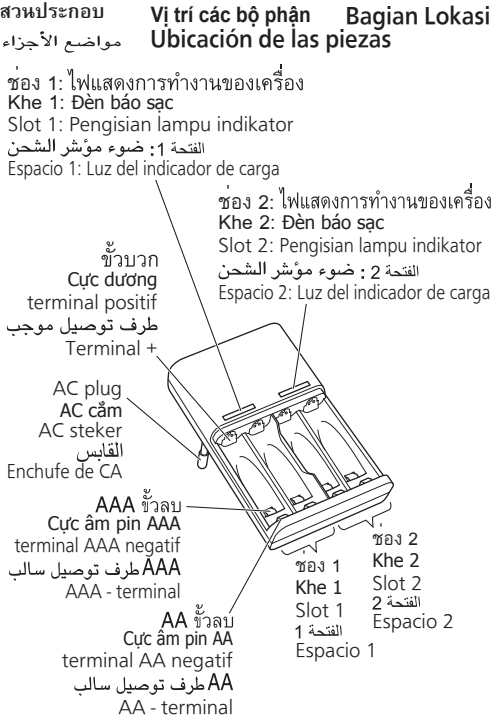


Fig. 1 الشكل 1 gambar 1 hình 1

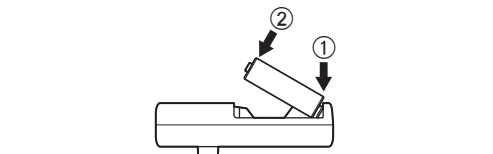


Fig. 2 الشكل 2 gambar 2 hình 2

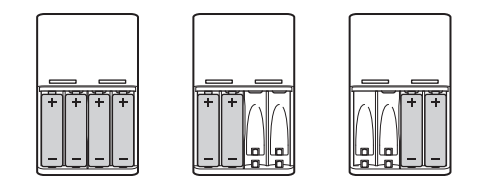


Fig. 3 الشكل 3 gambar 3 hình 3

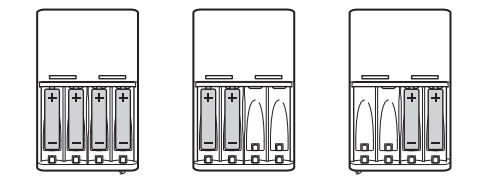


Fig. 4 الشكل 4 gambar 4 hình 4

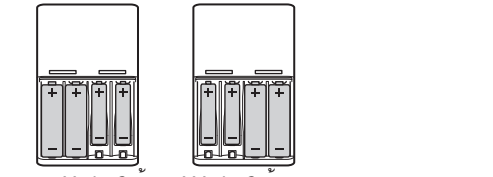


Fig. 5 الشكل 5 gambar 5 hình 5

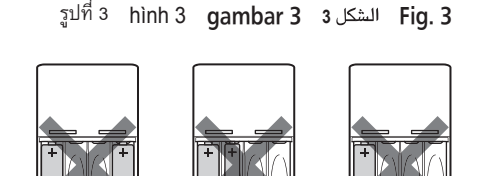


Fig. 6 الشكل 6 gambar 6 hình 6

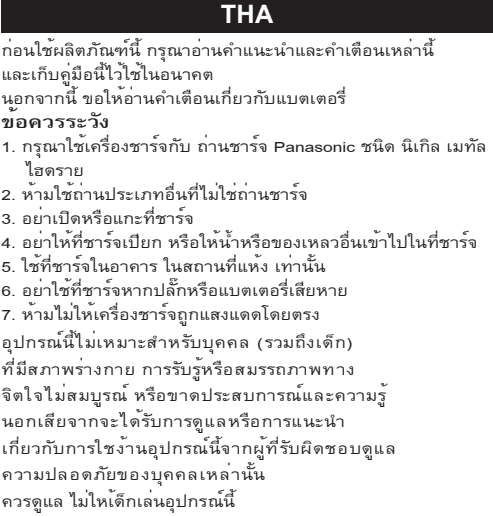


Fig. 7 الشكل 7 gambar 7 hình 7

Fig. 8 الشكل 8 gambar 8 hình 8

Fig. 9 الشكل 9 gambar 9 hình 9

Fig. 10 الشكل 10 gambar 10 hình 10

Fig. 11 الشكل 11 gambar 11 hình 11

Fig. 12 الشكل 12 gambar 12 hình 12

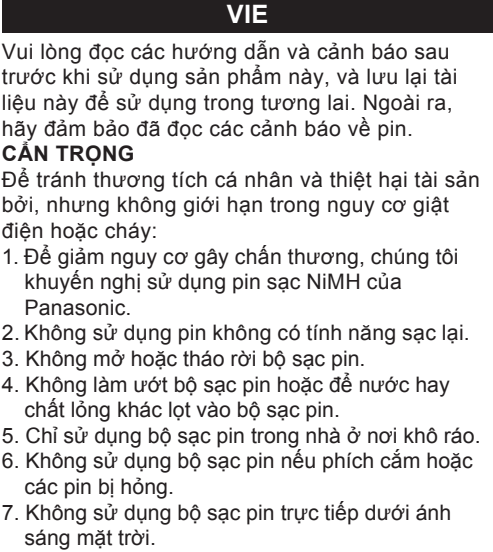


Fig. 13 الشكل 13 gambar 13 hình 13

Fig. 14 الشكل 14 gambar 14 hình 14

Fig. 15 الشكل 15 gambar 15 hình 15

Fig. 16 الشكل 16 gambar 16 hình 16

Fig. 17 الشكل 17 gambar 17 hình 17

Fig. 18 الشكل 18 gambar 18 hình 18

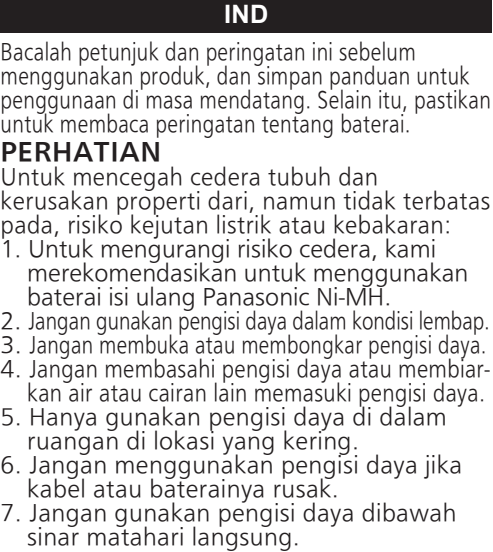


Fig. 19 الشكل 19 gambar 19 hình 19

Fig. 20 الشكل 20 gambar 20 hình 20

Fig. 21 الشكل 21 gambar 21 hình 21

Fig. 22 الشكل 22 gambar 22 hình 22

Fig. 23 الشكل 23 gambar 23 hình 23

Fig. 24 الشكل 24 gambar 24 hình 24

Fig. 25 الشكل 25 gambar 25 hình 25

Fig. 26 الشكل 26 gambar 26 hình 26

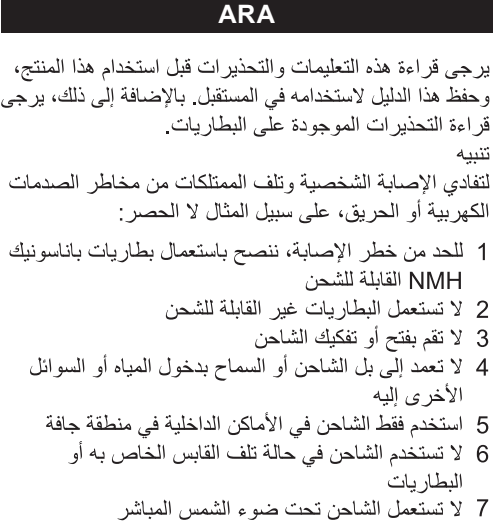


Fig. 27 الشكل 27 gambar 27 hình 27

Fig. 28 الشكل 28 gambar 28 hình 28

Fig. 29 الشكل 29 gambar 29 hình 29

Fig. 30 الشكل 30 gambar 30 hình 30

Fig. 31 الشكل 31 gambar 31 hình 31

Fig. 32 الشكل 32 gambar 32 hình 32

Fig. 33 الشكل 33 gambar 33 hình 33

Fig. 34 الشكل 34 gambar 34 hình 34

Fig. 35 الشكل 35 gambar 35 hình 35

Fig. 36 الشكل 36 gambar 36 hình 36

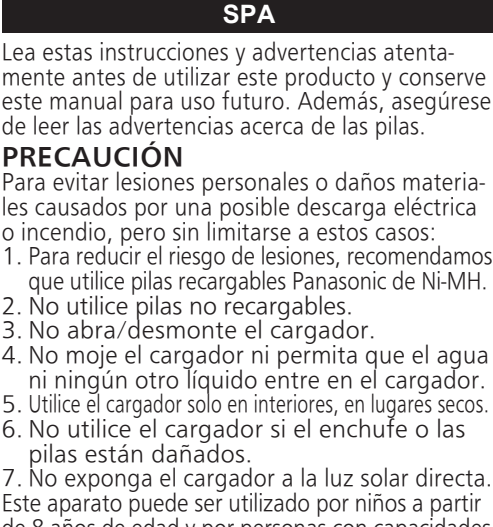


Fig. 37 الشكل 37 gambar 37 hình 37

Fig. 38 الشكل 38 gambar 38 hình 38

Fig. 39 الشكل 39 gambar 39 hình 39

Fig. 40 الشكل 40 gambar 40 hình 40

Fig. 41 الشكل 41 gambar 41 hình 41

Fig. 42 الشكل 42 gambar 42 hình 42

Fig. 43 الشكل 43 gambar 43 hình 43

Fig. 44 الشكل 44 gambar 44 hình 44

Fig. 45 الشكل 45 gambar 45 hình 45